

Kecskemét Megyei Jogú Város Német Települési Nemzetiségi Önkormányzata

Ikt. szám: 2946-22/2016.

J E G Y Z Ő K Ö N Y V

**Kecskemét Megyei Jogú Város
Német Települési Nemzetiségi Önkormányzata
2016. szeptember 12-én megtartott üléséről**

<u>Az ülés helye:</u>	Kecskemét, Kossuth tér 1. I. emelet 13.	
<u>Az ülés időpontja:</u>	13:00 óra	
<u>Jelen vannak:</u>	Neuendorf Sebastian Jörgné	elnök
	Alter Róbert	elnökhelyettes
	Wertheim-Huszár Nikolett	Gazdálkodási Osztály
	Somlyai-Beregszászi Anikó	referens

Neuendorf Sebastian Jörgné:

Köszönti az ülésen megjelenteket. Az ülést megnyitja. Megállapítja a testület kettő fővel határozatképes.

Jegyzőkönyv-hitelesítőnek Alter Róbert elnökhelyettest javasolja.

Megkérdezi, ki ért egyet a javaslattal?

Alter Róbert:

Bejelenti személyes érintettségét.

Neuendorf Sebastian Jörgné:

Megkérdezi a testület tagjait, hogy hozzájárulnak-e ahhoz, hogy Alter Róbert részt vegyen a szavazásban?

A testület 2 igen, 0 nem és 0 tartózkodás mellett hozzájárul, hogy Alter Róbert részt vegyen a szavazásban.

Megkérdezi a testület tagjait, hogy egyetértenek-e azzal a javaslattal, hogy a jegyzőkönyv hitelesítő Alter Róbert legyen?

Szavazást követően megállapítja, a testület **2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett** a javaslatot elfogadta, és az alábbi határozatot hozta:

62/2016. (IX. 12.) NTNÖ számú határozat

Jegyzőkönyv-hitelesítő jelölése

Kecskemét Megyei Jogú Város Német Települési Nemzetiségi Önkormányzata 2016. szeptember 12-i ülés jegyzőkönyv-hitelesítőjének Alter Róbert elnökhelyettest jelölte ki.

A határozatról értesülnek

1. A Német Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Irattár

Neuendorf Sebastian Jörgné:

Ismerteti a kiküldött meghívóban szereplő napirendi pontokat.

Megkérdezi ki ért egyet a kiküldött napirenddel?

Szavaztatást követően megállapítja, hogy a testület a napirendet **2 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** a napirendet az alábbiak szerint fogadta el:

63/2016. (IX. 12.) NTNÖ számú határozat

Az ülés napirendje

A Német Települési Nemzetiségi Önkormányzat az ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadta el:

- 1. Kecskemét Megyei Jogú Város Önkormányzata, valamint a görög, a horvát, a lengyel és a német települési nemzetiségi önkormányzatok közötti együttműködési megállapodások módosítása**
Előterjesztő: Neuendorf Sebastian Jörgné elnök
- 2. Az Oktoberfest rendezvénnyel kapcsolatos döntések meghozatala**
Előterjesztő: Neuendorf Sebastian Jörgné elnök
- 3. A Német Kisebbségi Önkormányzatok Bács-Kiskun Megyei Szövetsége részére fizetendő 2016. évi tagdíj**
Előterjesztő: Neuendorf Sebastian Jörgné elnök
- 4. Adventi ünnepség helyszínének és időpontjának elfogadása**
Előterjesztő: Neuendorf Sebastian Jörgné elnök
- 5. A Szent Márton nap rendezvénnyel kapcsolatos döntések meghozatala**
Előterjesztő: Neuendorf Sebastian Jörgné elnök
- 6. Beszámoló a Nemzetiségi napról**
Előterjesztő: Neuendorf Sebastian Jörgné elnök
- 7. Egyebek**
Előterjesztő: Neuendorf Sebastian Jörgné elnök

A határozatról értesülnek

1. A Német Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Irattár

1. napirend

Kecskemét Megyei Jogú Város Önkormányzata, valamint a görög, a horvát, a lengyel és a német települési nemzetiségi önkormányzatok közötti együttműködési megállapodások módosítása

Neuendorf Sebastian Jörgné:

Az előterjesztést megkapták, áttekintették. Megkéri az előterjesztés készítőjét – amennyiben kívánja – egészítse ki előterjesztését.

Somlyai-Beregszászi Anikó:

Tekintettel arra, hogy a közgyűlés a 2016. június 30-i ülésén elfogadott határozatával a Balaton utca 19. sz. alatti ingatlan értékesítéséről döntött, így az ingyenes helyiséghasználat biztosítása a jövőben a következők szerint változna:

A német települési nemzetiségi önkormányzat számára a Bajcsy-Zsilinszky Endre krt. 2. szám alatti ingatlanban található 495/A/17 hrsz-ú, 17 m² nagyságú irodában biztosít ingyenes helyiséghasználatot önkormányzatunk.

Neuendorf Sebastian Jörgné:

Megköszöni a kiegészítést.

Kéri a testület tagjait, hogy kérdéseiket, hozzászólásaikat, javaslataikat tegyék meg.

Megállapítja, hogy további kérdés, észrevétel, hozzászólás nincs. Javasolja a határozattervezet elfogadását.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület **2 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbi határozatot fogadta el:

64/2016. (IX. 12.) NTNÖ számú határozat

Együttműködési megállapodás módosítása

Kecskemét Megyei Jogú Város Német Települési Nemzetiségi Önkormányzata megtárgyalta Szemereyné Pataki Klaudia polgármester 22.136-1/2016. számú előterjesztését és az alábbi határozatot hozta:

Kecskemét Megyei Jogú Város Német Települési Nemzetiségi Önkormányzata a Kecskemét Megyei Jogú Város Közgyűlésének 269/2014. (XI.13.) határozatában elfogadott Együttműködési megállapodás 1. pontjának módosítását elfogadja és a Közgyűlés számára is elfogadásra javasolja.

Értesítést kapják:

1. A Német Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Szemereyné Pataki Klaudia polgármester
3. Dr. Orbánné Veres Ildikó osztályvezető, Képviselőtestületi Osztály
4. Varga Miklós osztályvezető, Gazdálkodási Osztály
5. Irattár

2. napirend

Az Oktoberfest rendezvénnyel kapcsolatos döntések meghozatala

Neuendorf Sebastian Jörgné:

A Bajor Étterem és Vendégház az idei évben is megszervezi az Oktoberfest rendezvényüket. Javasolja, hogy mostmár hagyományosan ebben az évben is vegyenek részt. A Vásárhelyi Pál Általános Iskola és a Kinder Ovi is előadná német műsorát, és ahogy korábban is a nemzetiségi önkormányzat egy tagja csapolná meg elsőként a sört. Bajor népviseleti ruhát biztosítanának a felszolgálóknak.

Javasolja, hogy a többi nemzetiségi önkormányzat elnökét hívják meg erre a rendezvényükre.

Kéri a testület tagjait, hogy kérdéseiket, hozzászólásaikat, javaslataikat tegyék meg.

Megállapítja, hogy további kérdés, észrevétel, hozzászólás nincs. Javasolja a határozattervezet elfogadását.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület **2 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbi határozatot fogadta el:

65/2016. (IX. 12.) NTNÖ számú határozat

Az Oktoberfest rendezvénnyel kapcsolatos döntések meghozatala

Kecskemét Megyei Jogú Város Német Települési Nemzetiségi Önkormányzata Neuendorf Sebastian Jörgné elnök szóbeli előterjesztését megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

1. A testület úgy dönt, hogy hagyományörzés céljából társrendezőként részt vesz a Bajor Étterem és Vendégház 2016. szeptember 30-ra meghirdetett Oktoberfest rendezvényének szervezésében, melynek keretében bajor népviseleti ruhát biztosít a felszolgálóknak valamint a Vásárhelyi Pál Általános Iskola sváb táncegyüttese fellép.
2. Úgy dönt továbbá a testület, hogy a rendezvénnyel kapcsolatosan rendezvény-szervezést (350.000,- forint) és termet (100.000,- forint) rendel a **Full Party Service Kft**-től (6000 Kecskemét, Szent László krt. 19.; Adószám: 12522693-2-03; Számlaszám: 12076927-01250785-00100001) összesen **450.000,-** forint értékben.

Értesítést kapják:

1. A Német Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Varga Miklós osztályvezető, Gazdálkodási Osztály
3. Irattár

3. napirend

A Német Kisebbségi Önkormányzatok Bács-Kiskun Megyei Szövetsége részére fizetendő 2016. évi tagdíj

Neuendorf Sebastian Jörgné:

Korábban már megszavazták, hogy továbbra is fizetni kívánják a Német Kisebbségi Önkormányzatok Bács-Kiskun Megyei Szövetségének részére a 20.000,- forintos éves tagdíjat. Az ezévi tagdíjról a számla meg is érkezett.

Kéri a testület tagjait, hogy kérdéseiket, hozzászólásaikat, javaslataikat tegyék meg. Megállapítja, hogy további kérdés, észrevétel, hozzászólás nincs. Javasolja a határozat-tervezet elfogadását.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület **2 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbi határozatot fogadta el:

66/2016. (IX. 12.) NTNÖ számú határozat

A Német Kisebbségi Önkormányzatok Bács-Kiskun Megyei Szövetsége részére fizetendő 2016. évi tagdíj

Kecskemét Megyei Jogú Város Német Települési Nemzetiségi Önkormányzata megtárgyalta Neuendorf Sebastian Jörgné elnök szóbeli előterjesztését és az alábbi határozatot hozta.

1. Kecskemét Megyei Jogú Város Német Települési Nemzetiségi Önkormányzata úgy dönt, hogy a Német Kisebbségi Önkormányzatok Bács- Kiskun megyei Szövetsége (6500 Baja, Szabadság u. 23.) részére befizeti a **2016. évi 20.000.- Ft tagdíjat**.

2. A testület felkéri a Gazdálkodási Osztályt, hogy a beérkezett VL1SA5486466 számú számla **utalásáról intézkedjen.**

Értesítést kapják:

1. A Német Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Varga Miklós osztályvezető, Gazdálkodási Osztály
3. Irattár

4. napirend

Adventi ünnepség helyszínének és időpontjának elfogadása

Neuendorf Sebastian Jörgné:

Kéri, hogy döntsenek az idei évi Adventi ünnepség helyszínéről és időpontjáról. A tavalyi évben az Ijfúsági Otthonban rendezték meg az ünnepséget. Javasolja, hogy ebben az évben térjenek vissza a Vásárhelyi Pál Általános Iskolába, mert szívesen látják ezt a rendezvényüket és sokat is spórolnak vele. Az időpont 2016. december 11. 17:00 óra lenne.

Kéri a testület tagjait, hogy kérdéseiket, hozzászólásaikat, javaslataikat tegyék meg.

Megállapítja, hogy további kérdés, észrevétel, hozzászólás nincs. Javasolja a határozat-tervezet elfogadását.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület **2 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbi határozatot fogadta el:

67/2016. (IX. 12.) NTNÖ számú határozat

Adventi ünnepség helyszínének és időpontjának elfogadása

Kecskemét Megyei Jogú Város Német Települési Nemzetiségi Önkormányzata Neuendorf Sebastian Jörgné elnök szóbeli előterjesztését megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

A testület úgy dönt, hogy Adventi ünnepségét a Vásárhelyi Pál Általános Iskolában rendezi meg 2016. december 11-én 17:00 órától.

Értesítést kapják:

1. A Német Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Varga Miklós osztályvezető, Gazdálkodási Osztály
3. Irattár

5. napirend

A Szent Márton nap rendezvénnyel kapcsolatos döntések meghozatala

Neuendorf Sebastian Jörgné:

Elmondja, hogy a hagyományokat folytatva az idei évben is meg kívánják rendezni a Szent Márton napi ünnepségüket, melynek megnyitására Mák Kornél alpolgármestert kérik fel. Ebben az évben a Ciróka bábszínházat hívnák meg fellépőnek, a vendéglátást pedig a Sasfészek Étteremtől fogják megrendelni.

Kéri a testület tagjait, hogy kérdéseiket, hozzászólásaikat, javaslataikat tegyék meg.

Megállapítja, hogy további kérdés, észrevétel, hozzászólás nincs. Javasolja a határozat-tervezet elfogadását.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület **2 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbi határozatot fogadta el:

68/2016. (IX. 12.) NTNÖ számú határozat

A Szent Márton nap rendezvényt kapcsolatos döntések meghozatala

Kecskemét Megyei Jogú Város Német Települési Nemzetiségi Önkormányzata megtárgyalta Neuendorf Sebastian Jörgné elnök szóbeli előterjesztését és az alábbi határozatot hozta:

Kecskemét Megyei Jogú Város Német Települési Nemzetiségi Önkormányzata úgy dönt, hogy - a hagyományokat folytatva - Szent Márton napi ünnepséget rendez 2016. november 11-én 16:00 órai kezdettel. Az ünnepség programjáról szóló szóbeli tájékoztatást a testület elfogadta.

Értesítést kapják:

1. A Német Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Varga Miklós osztályvezető, Gazdálkodási Osztály
3. Irattár

6. napirend

Beszámoló a Nemzetiségi napról

Neuendorf Sebastian Jörgné:

Elmondja, hogy a 2016. szeptember 14-én 18:00 órakor találkoznak a nemzetiségi önkormányzat elnökei Sipos László tanácsnok úrral.

Ezen a megbeszélésen értékelni kívánják a Nemzetiségi napot és az önkormányzatok együttműködését.

Úgy gondolja, hogy egy rendkívül sikeres és színvonalas rendezvényen vannak túl. Mára már az ezzel kapcsolatos számlák is kifizetésre kerültek. Természetesen sok mindenben lehet és kell is javítani a következő alkalommal.

Kéri a testület tagjait, hogy kérdéseiket, hozzászólásaikat, javaslataikat tegyék meg.

Megállapítja, hogy további kérdés, észrevétel, hozzászólás nincs. Javasolja a határozat-tervezet elfogadását.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület **2 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbi határozatot fogadta el:

69/2016. (IX. 12.) NTNÖ számú határozat

Beszámoló a Nemzetiségi napról

Kecskemét Megyei Jogú Város Német Települési Nemzetiségi Önkormányzata megtárgyalta Neuendorf Sebastian Jörgné elnök szóbeli előterjesztését és az alábbi határozatot hozta:

A testület elfogadja Neuendorf Sebastian Jörgné elnök Nemzetiségi nappal kapcsolatos beszámolóját.

Értesítést kapják:

1. A Német Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Irattár

7. napirend

Egyebek

Neuendorf Sebastian Jörgné:

Elmondja, hogy a Nemzetiségi napra meghívott fellépőjük nem a határozat szerinti névről állított ki számlát, ezért szükséges hogy a testület jóváhagyja ennek a számlának a kifizetését.

Kéri a testület tagjait, hogy kérdéseiket, hozzászólásaikat, javaslataikat tegyék meg.

Megállapítja, hogy további kérdés, észrevétel, hozzászólás nincs. Javasolja a határozattervezet elfogadását.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület **2 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbi határozatot fogadta el:

70/2016. (IX. 12.) NTNÖ számú határozat

A Nemzetiségi nap fellépőjével kapcsolatos számla kifizethetősége

Kecskemét Megyei Jogú Város Német Települési Nemzetiségi Önkormányzata megtárgyalta Neuendorf Sebastian Jörgné elnök szóbeli előterjesztését és az alábbi határozatot hozta:

1. A testület a korábbi 58/2016. (VIII. 10.) NTNÖ számú határozatában elfogadta, hogy a Nemzetiségi napra fellépőként Millich Józsefet hívja meg. Millich József a fellépéséről az alábbi adatokkal kiállított számlát nyújtotta be:
 - Millich Józsefné (7735 Himesháza, József Attila u. 42.; adószám: 67215263-1-22; bankszámlaszám: 50400058-11003447). A számla száma: KF5SA 1986859.
2. A testület úgy dönt, hogy a fenti számla kifizethető és felkéri a Gazdálkodási Osztályt, hogy gondoskodjon annak utalásáról.
3. A fenti költség fedezete Kecskemét Megyei Jogú Város Német Települési Nemzetiségi Önkormányzata 2016. évi költségvetésében 705307 Nemzetiségi nap előirányzaton rendelkezésre áll.

Értesítést kapják:

1. A Német Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Varga Miklós osztályvezető, Gazdálkodási Osztály
3. Irattár

Neuendorf Sebastian Jörgné:

Elmondja, hogy a mai nap folyamán a Szülői munkaközösség ülést tart a Vásárhelyi Pál Általános Iskolában. Kéri, hogy a testület ezen vegyen részt. Az iskola jelezte, hogy 2016. szeptember 24-től tartják hagyományos Oktoberfest ünnepségüket. Eddig nem kértek ezzel kapcsolatosan támogatást, de javasolja, hogy gondolkodjanak rajta, hogy mivel tudnak hozzájárulni.

Korábban már részt vett egy szülői értekezleten, ahol nagyon hálásan köszönték meg a nyári nyelvi táborhoz történő buszköltséggel való hozzájárulásukat. Ennek köszönhetően kb. 20.000,- forinttal került kevesebbe a szülőknek a gyermekek nyelvtanulása német nyelvi környezetbe.

Elmondja, hogy két helyről is német nyelvű könyveket ajánlottak fel számukra. Az egyik helyen egy jelképes összeget 20-30.000,- forintot kérnek érte. Ezeknek a könyveknek a tárolására egy polcrendszert kívánnak készíttetni, melyre árajánlatot kértek a mestertől.

A 4. kiadványukkal kapcsolatosan elmondja, hogy nagyon nehezen talál fordítót és valószínűleg igen magas költséggel is járna. Álláspontja szerint magyarul is kiadhatnák.

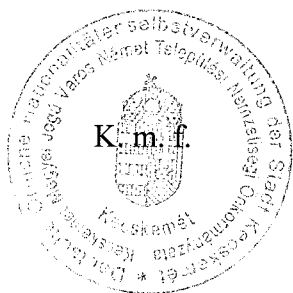
Alter Róbert:


Javasolja, hogy a fordítással kapcsolatosan nézzenek még szét és kérjenek árajánlatot.

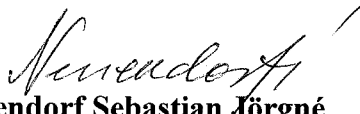
Neuendorf Sebastian Jörgné:

Elmondja, hogy egyeztettek a Nemzetiségi bállal kapcsolatosan. Úgy gondolják, hogy 2017-ben januárban vagy február első felében szerveznék. Minden nemzetiségi önkormányzat vállalta, hogy 15 belépőt értékesít, így jobban tudnak jegyárat kalkulálni és fellépőket szervezni. Így még színvonalasabb lehet ez a rendezvényük is. Ő az iskolában a szülői értekezleten már jelezte ezt a programjukat és kérte, hogy minél többen vegyenek részt.

Több napirendi pont nem lévén, megköszönte a részvételt és a testület ülését 13 óra 40 perckor bezárta.




Alter Róbert
jegyzőkönyv hitelesítő


Neuendorf Sebastian Jörgné
elnök